

如何教育移民子女？波蘭教師陷困境

駐波蘭代表處教育組

移民融合國際報告的作者表示，波蘭在理論上是一個平等國家，問題之一是移民子女教育缺乏系統化安排，越來越多位於波美拉尼亞省的學校校長和教師正在尋求這方面的幫助。

格丁尼亞第 29 號小學的 42 名學童為外籍人士小孩，多數來自俄羅斯、烏克蘭和白俄羅斯，超過學生總人數的 10%，副校長 Alina Sobolevska 說，每位學生背景經歷各異，不存在兩個完全相同的孩童，部分學生經驗特別，一名烏克蘭學生親眼目睹鄰家爆炸事件，有些學生為白俄羅斯政治難民的小孩，被迫離開國家，沒有機會向任何人道別，因為他們離開的理由只是赴波蘭旅行。

近 5,000 名具移民背景的學生在波美拉尼亞省學校學習，超過 50,000 名主要來自烏克蘭的成年移民長期居住在波美拉尼亞省，越來越多的學校校長和教師正在尋求支援，具體解決已在波蘭定居的移民家庭學童及青少年的教育問題，30 所位於波美拉尼亞省的學校將於 2022 年參與一項促進移民融合的示範計畫。

波蘭在 2020 年移民融合政策指標 (MIPEx) 獲評 40 分 (最高分 100 分)，表示波蘭在理論上是一個平等國家，但低於 28 個歐洲受評國平均值 49 分。2020 年 MIPEx 評量 52 國 (包含所有歐盟成員國) 的移民融合政策品質，報告指出在歐盟內教育和接受教育平等機會構成最大的挑戰，波蘭在教育項目的評語為輕微不利 (Slightly Unfavourable)，而波蘭最高審計院 (Najwyższa Izba Kontroli, NIK) 2020 年報告顯示，移民子女教育存在制度漏洞，當時的國民教育部未關注這個部分。格旦斯克師資培育中心代理主任 Ewa Furche 證實 NIK 報告的結論，她說校長與教師對融合教育議題的興趣漸增，尤其是移民學生教育，但對缺乏系統支持的學校來說，特定科目的教學方法、教育心理支援是很大的挑戰，有些學校處理妥適，有些學校只是累積經驗。大部分工作是由教師和校長完成的，他們參與程度越高，校方對解決融合教育衍生問題的準備程度越佳。自 2017 年以來，師資培育中心開展融合教育培訓，實施《移民子女教育融合學校》計畫，這

是與波美拉尼亞省政府合辦的新項目。

在 2022 年將付諸實行的移民融合示範計畫前，波美拉尼亞省近 500 間學校參與一項專門針對移民學生教育的調查，省政府移民政策協調官 Marta Siciarek 稱調查結果顯現移民融合教育使教學人員陷入困境，他們必須自己處理融合過程的支持工作，建立親師生聯繫，尋找適合的教學方法或取得相關教材的管道。因此，移民融合示範計畫旨於幫助校長、教師和教育工作者打造具包容力的學校，30 所位於波美拉尼亞省且在校生含移民子女的學校參與計畫，這些學校主要坐落於貝圖夫（Bytów）、奇武胡夫（Człuchów）、克維曾（Kwidzyn）、韋伊海羅沃（Wejherowo）、魯米亞（Rumia）、茹科夫（Żuków）、格丁尼亞（Gdynia）、格旦斯克（Gdańsk）及索波特（Sopot）等地。合作期間自 2022 年 2 月至 6 月，共 5 個月，該計畫為多年期性質，未來將涵蓋更多學校。

Marta Siciarek 補充說明，自 2022 年起計畫學校將籌辦專精融合過程的專家與訓練師會議，師資培育中心另替波美拉尼亞省所有學校編寫一份指南，介紹廣義跨文化主義、移民現象後果及教育界挑戰的相關議題。該示範計畫目的為從系統化與制度面促進移民融合，在 2023 年前，將被納入波美拉尼亞省的發展戰略。

格丁尼亞第 29 號小學為計畫學校之一，副校長 Alina Sobolevska 認為，在校內不以處理問題的態度看待外國學生，而是以迎接挑戰的方式。格丁尼亞第 29 號小學制定校內規則，協助孩子融入社會，S 副校長多年前自維爾紐斯來到波蘭，個人手機內存有每位外國學生家長的電話號碼。即使校內沒有開設先修課程班，但有多元文化班，且移民學生與其他學生一起上課，並提供移民學生額外的波蘭語課程以消除學習落差。但最深刻的挑戰為波蘭語以外的科目，因為移民子女掌握的波蘭語程度尚不足夠，同時缺乏適當的教科書。第 29 號小學不僅為移民學生、亦在下午時段替學生家長講授波蘭語課程，任教教師有機會在教學過程中接觸俄語，但教導不具備任何斯拉夫語或英語能力的學生備感困難。

探討融合教育的教學人員會議於 2021 年 11 月 17 日在格旦斯克歐洲團結中心舉行，Marta Siciarek 提到，校長、教師和其餘與會者的

總人數證明移民融合不再是需要說服大眾的抽象話題，反而是需要面對的挑戰。學校不需要單次的行動，需要持續的作為來幫助學校解決各種問題。Marta Sciarek 還強調，在波美拉尼亞省，相互協同合作移民融合事務的機構與單位聯繫網已經成立多時。

撰稿人/譯稿人：畢蔓

資料來源：波蘭選舉報 Wyborcza (2021, November 24)

“Jak uczyć dzieci z doświadczeniem migracji? Nauczyciele są wrzucani na głęboką wodę”

<https://trojmiasto.wyborcza.pl/trojmiasto/7,35612,27830812,40-100-tyle-punktow-dostala-polska-w-miedzynarodowym-raporcie.html>

